



## HALLUX-VALGUS-BANDAGE

DE AT CH

### HALLUX-VALGUS-BANDAGE

Gebrauchsanweisung (3-5)

FR CH

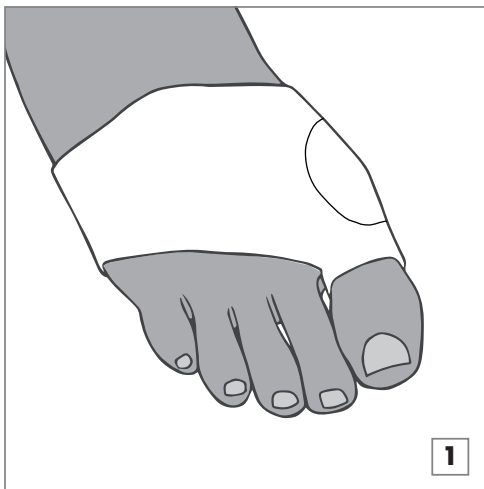
### BANDAGE POUR HALLUX VALGUS

Mode d'emploi (6-8)

IT CH

### FASCIA PER ALLUCE VALGO

Istruzioni per l'uso (9-11)



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes.

Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Medizinprodukt

**Nur für den Privatgebrauch.**

## Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

## Lieferumfang

1 x Hallux-Valgus-Bandage

1 x Wäschenetz

1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

**Größe**      **Maße**

S/M            8,2 x 8,3 cm

L/XL          8,5 x 8,6 cm

Links und rechts zu tragen

## Zweckbestimmung

Trägt zur Druckentlastung am Fußballen bei.

## Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Hallux Valgus (Ballenkrankheit)
- Schmerzhaften Ballen
- Überbeinbildung am Großzehengrundgelenk










## Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**



- äußeren Verletzungen
- Durchblutungsstörungen
- Ekzemen oder anderen Hauterkrankungen

## Sicherheitshinweise

### Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Die Bandage darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie die Bandage nicht während des Schlafens oder längeren Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die vom der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Die Bandage darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

### Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen des Artikels Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie den Artikel sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die vom Artikel bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

### Anlegen der Bandage

- Ziehen Sie die Bandage wie abgebildet über den Fuß (**Abb. 1**).
- Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
- Die Durchblutung des Vorfußes und der Zehen muss gewährleistet sein.

### Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschgang durchzuführen.
- Nach dem Waschen sollten Sie ihre Bandage gründlich durchspülen.
- Im Wäschenetz waschen.
- Separat waschen.

### Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

### Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

### 3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 8222448-0

E-Mail: [info@horizonte.de](mailto:info@horizonte.de)



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2022



Hersteller



Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an



Importeur



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez les lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est parfaitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre bandage et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-les-lui également.

## Dispositif médical

**Uniquement à usage personnel.**

## Remarques :

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

## Contenu de l'emballage

- 1 x bandage pour hallux-valgus
- 1 x filet à linge
- 1 x mode d'emploi

## Spécifications techniques

Taille	Dimensions
S/M	8,2 x 8,3 cm
L/XL	8,5 x 8,6 cm

Peut être porté à gauche et à droite

## Destination


Contribue à soulager la pression sur l'avant-pied.

## Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- hallux-valgus (maladie de l'oignon)
- oignons douloureux
- formation d'un os excédentaire à la base du gros orteil










## Contre-indications

 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**



- blessures externes
- troubles circulatoires
- eczéma ou autres affections de la peau

## Consignes de sécurité

### Risque de blessure

-  En cas de problème pendant le port de l'article, retirez le bandage et contactez un médecin.
-  Avant chaque utilisation, vérifiez que le bandage n'est pas déchiré ou endommagé.
-  Le bandage ne peut être utilisé que s'il est en parfait état.
-  Ne serrez jamais le bandage au point d'entraver la circulation sanguine.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures d'affilée et au maximum 6 à 8 heures par jour.
-  Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou pendant des périodes de repos prolongées, par exemple en restant assis pendant de longues périodes.
-  Lavez soigneusement et régulièrement les parties de la peau couvertes par le bandage.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.
-  Le bandage ne peut être utilisé par d'autres personnes que lorsqu'il a été nettoyé.

### Effets secondaires possibles

-  Si des troubles (tels que picotements, douleurs, gonflements) apparaissent lorsque vous portez le bandage, retirez-le immédiatement !
-  Risque d'irritation de la peau ! Dans certains cas, des réactions cutanées et des irritations ainsi que des réactions allergiques peuvent se produire. Veillez donc à ne pas dépasser les durées de port maximales indiquées et à laver soigneusement et régulièrement les parties de la peau couvertes par le bandage. Si toutefois des problèmes ou des troubles devaient apparaître, consultez immédiatement un médecin !

## Application du bandage

- Enfilez le bandage sur le pied comme illustré (**Fig. 1**).
- Veillez à ce que le bandage soit mis confortablement, mais pas trop serré.
- L'irrigation sanguine de l'avant-pied et des orteils doit être assurée.

## Nettoyage et entretien

- Avant d'utiliser votre bandage pour la première fois, vous devez le laver soigneusement.
- Après deux ou trois utilisations, il est conseillé d'effectuer un autre cycle de lavage.
- Après le lavage, vous devez rincer soigneusement votre bandage.
- Laver dans un filet à linge.
- Laver séparément.

## Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

## Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

## 3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivante avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: [info@horizonte.de](mailto:info@horizonte.de)



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'au



Date de fabrication (Année): 2022



Fabricant



Indique le mandataire établi en Suisse



Importateur



Marquage de conformité CE



Dispositif médical



Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua fascia e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

## Dispositivo medico

**Solo per l'uso privato.**

## Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni.

L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

## Fornitura

1 x fascia per alluce valgo

1 x retina per il lavaggio

1 x istruzioni per l'uso

## Dati tecnici

**Misura      Dimensioni**

S/M            8,2 x 8,3 cm

L/XL          8,5 x 8,6 cm

Indossabile a sinistra e a destra

## Destinazione d'uso

Aiuta ad alleviare la pressione sulla pianta del piede.

## Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di

- alluce valgo
- calli dolorosi
- esostosi in corrispondenza dell'articolazione metatarso-falangea dell'alluce










## Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**



- lesioni esterne
- disturbi della circolazione
- eczemi o altre malattie della pelle

## Avvertenze per la sicurezza

### Pericolo di lesioni

-  In caso di problemi durante l'uso, rimuovere immediatamente la fascia e consultare un medico.
-  Controllare che la fascia non presenti strappi o danni prima di ogni utilizzo.
-  La fascia può essere utilizzata solo se è in perfette condizioni.
-  Non stringere mai la fascia a tal punto da ostacolare la circolazione del sangue.
-  Indossare la fascia per non di più di 2-3 ore alla volta e fino a un massimo di 6-8 ore al giorno.
-  Non indossare la fascia durante il sonno o durante lunghi periodi di riposo, ad esempio se si rimane seduti per molto tempo.
-  Lavare accuratamente e regolarmente le aree cutanee coperte dalla fascia.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.
-  La fascia può essere utilizzata da altre persone solo dopo essere stato pulito.

### Possibili effetti collaterali

-  In caso di disturbi durante l'uso (es. fornicolio, dolore, gonfiore), rimuovere immediatamente la fascia!
-  Pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle!  
In casi individuali possono verificarsi reazioni cutanee, irritazioni e reazioni allergiche. Assicurarsi pertanto di non superare i tempi massimi di utilizzo specificati e di lavare accuratamente e regolarmente le aree cutanee coperte dalla fascia. Se dovessero tuttavia insorgere problemi o disturbi, consultare immediatamente un medico!

## Utilizzo dell'articolo

- Tirare la fascia sul piede come indicato (**fig. 1**).
- Assicurarsi che la fascia sia ben stretta, ma non troppo tesa.
- Assicurarsi di non ostacolare la circolazione del sangue nell'avampiede e nelle dita dei piedi.

## Pulizia e manutenzione

- Prima di utilizzare la fascia per la prima volta, lavarlo accuratamente.
- Dopo due o tre utilizzi si consiglia di eseguire un ulteriore lavaggio.
- Dopo il lavaggio, risciacquare accuratamente la fascia.
- Lavare in una retina per il lavaggio
- Lavare separatamente.

## Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

## Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

## 3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de



Rispetti le istruzioni per l'uso



Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate



Codice articolo



Partita



Utilizzabile fino a



Data di produzione (anno): 2022



Produttore



Indica il mandatario in Svizzera



Importatore



Marchatura CE di conformità



Dispositivo medico



DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf **www.lidl-service.com** und können mittels der Artikelnummer (IAN) 379106 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

FR CH

Avec ce code QR, vous pouvez accéder à **www.lidl-service.com** et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 379106.

IT CH

Con questo codice QR è possibile accedere a **www.lidl-service.com** e aprire il istruzioni per l'uso con il codice articolo (IAN) 379106.



**HORIZONTE TEXTIL GMBH**

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg  
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

CH REP

Jan Möstel  
Robert-Seidel-Hof 70  
CH-8048 Zürich



Lidl Schweiz DL AG  
Dunantstraße 15  
CH-8570 Weinfelden

LOT 02022379106

2027-07

REF 222HHV01V01

Rev. 2021/50

2022

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/

Date de publication (mode d'emploi)/

Data di rilascio (istruzioni per l'uso): 2022

IAN 379106\_2110